

A MAGYAR IGEKÖTŐK

DIE UNGARISCHEN VERBALPRÄFIXE

A leggyakoribb igekötők a következők:

Igekötők	Leggyakoribb német megfelelők	Példák
ki-	(hin-/her)aus	kimegy
be-	(hin-/her)ein-	bemegy
le-	(hin-/her)unter-	lemegy
fel-/föl-	(hin-/her)über-	felmegy
meg-	er-, ver-	megpróbál
el-	weg-, fort-; ver-	elmegy
át-	(hin)durch-, (hin-/her)über-	átmegy
rá-	darauf, drauf-	rálép
ide-	(hier)her-	idejön
oda-	hin-	odamegy
szét-	zer-, entzwei-, auseinander-	szétmegy
össze-	zusammen	összeragad
vissza-	zurück-	visszamegy

A felsorolt német megfelelők és jelentések természetesen a konkrét eseteknek csak egy részére érvényesek. A szótárban számos címszó kezdődik ezekkel az igekötőkkel, és az ekvivalensek gyakran eltérnek a fenti listától (pl. **összetéveszt ...** verwechseln).

Ezekon kívül még számos igekötővé vált v. fokozatosan azzá váló tő, szóalak van a magyarban, amelyek többsége címszavak előtagjaként megtalálható a szótárban (pl. *tele-*, *végig-*, *haza-*).